

## Logiciel Cordial

Dominique LAURENT, Sophie NÈGRE, Patrick SÉGUÉLA  
Synapse Développement  
33 Rue Maynard,  
31000 Toulouse  
<http://www.synapse-fr.com>

**Résumé.** Cordial est un correcteur efficace et discret enrichi d'un grand nombre de fonctions d'aide à la rédaction et d'analyse de documents. Très riche avec ces multiples dictionnaires et souvent pertinent dans ses propositions, Cordial est un compagnon précieux qui vous permet d'assurer la qualité de vos écrits. La version 2007 de Cordial s'intègre dans un vaste éventail de logiciels comme les traitements de texte (Word, Open Office, Word Perfect...), clients de messagerie (Outlook, Notes, Thunderbird, webmails...) ou navigateurs (Explorer, Mozilla).

### 1 Correcteur orthographique et grammatical multilingue

Cordial 2007 met en œuvre des milliers de règles de grammaire qui s'appuient sur des dictionnaires orthographiques (205 000 lemmes) et grammaticaux (104 000 lemmes) très pointus. Cordial s'appuie sur le sens des mots avant la correction. Il corrige ainsi près de 9 fautes sur 10 et évite de corriger des phrases justes ! Il atteint des scores exceptionnels : moins d'un faux message toutes les deux pages !

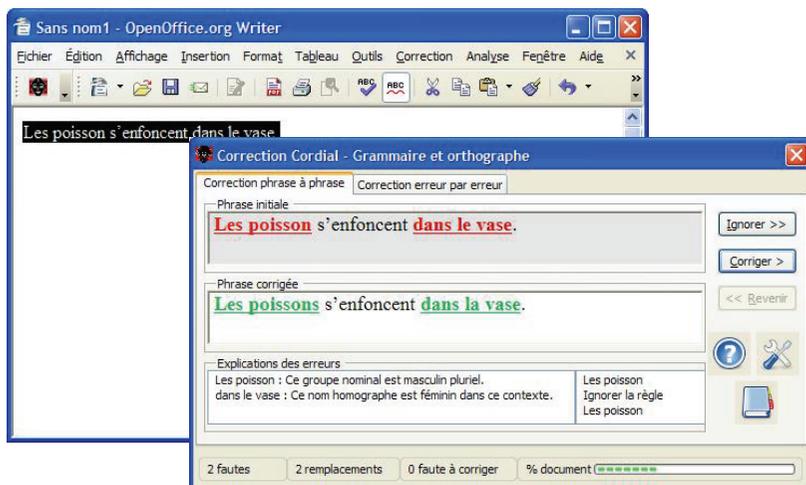


Figure 1. Correction en français, phrase par phrase.

## 2 Aides à la rédaction

Cordial est aussi un atelier d'aides à la rédaction intégrant les dictionnaires de références du français, noms propres et noms communs, Littré, Trésor de la Langue Française, dictionnaire de synonymie, dictionnaire des analogies et homonymies, traducteur mot-à-mot, conjugueur, aide grammaticale intelligente.

Ces ressources sont accessibles dans tous les logiciels ou sur simple clic via un mécanisme de Pop up.

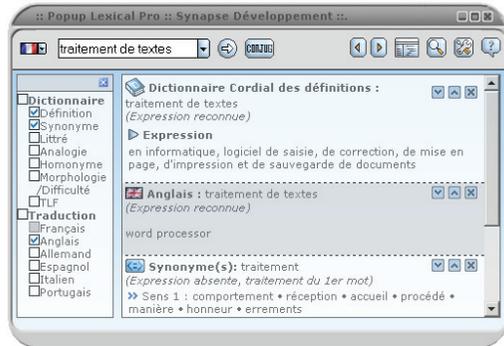


Figure 2. Pop up Lexical : une interface hypertextuelle pour naviguer dans les ressources dictionnaires

Le dictionnaire de synonymie propose 4,5 millions de liens pondérés entre les sens de chaque mot mais également entre les expressions nominales et verbales.

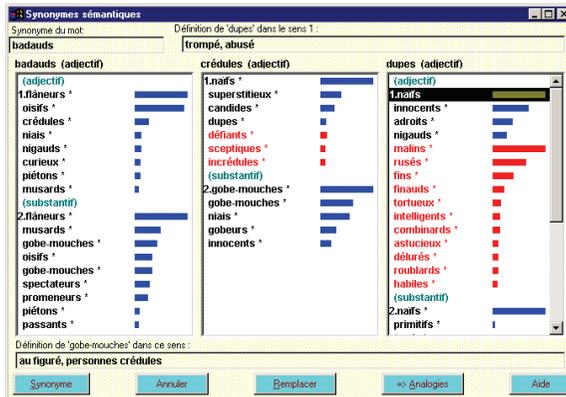


Figure 3. Dictionnaire des synonymes.

Cordial 2007 offre des traductions (mot à mot ou expression à expression) entre : français, anglais, allemand, espagnol, italien, portugais. Vous pouvez dans n'importe quel logiciel demander la traduction d'un mot ou d'une expression d'une de ces cinq langues vers une autre. Plus de 200 000 mots et expressions du français vers l'anglais et de l'anglais vers le français, au total plus de 2.5 millions de traduction de mots et expressions.

### 3 Analyseur syntaxique et sémantique

Enfin, Cordial propose des fonctions nombreuses et performantes qui font habituellement l'objet de logiciels spécialisés. Ces fonctions d'analyse de données textuelles et de synthèse de texte ont été développées et généralisées avec un soin particulier et une amplitude sans précédent dans les correcteurs grammaticaux habituels.

N°	MOT	LEMME	P.	Fonction	Groupe	Type détaillé	Sémantique
1	Une	un	1	Sujet	Groupe nominal	ART. Ind.Fém.Sing.	
2	navette	navette	1	Sujet	Groupe nominal	NOM Fém.Sing.	polysémique : moyen de transport/shuttle
3	relie	relief	1	Verbe		Indicatif PRESENT..	polysémique : assembler des cahiers/bind; domaine
4	l'	le	1	Complément d'objet direct	Groupe nominal	ART.Déf.Masc.Sing.	
5	aéroport	aéroport	1	Complément d'objet direct	Groupe nominal	NOM Masc.Sing.	aviation; domaine = aéronautique
6	au	au	1	Complément d'objet direct	Groupe nominal pr...	ART.Déf.Masc.Sing.	
7	centre-ville	centre-ville	1	Complément d'objet direct	Groupe nominal pr...	NOM Masc.Sing.	ville
8	et	et	1	Complément d'objet direct		CONJ.Coordin.	
9	à	à	1	Complément d'objet direct	Groupe nominal pr...	PRÉPOSITION	
10	la	le	1	Complément d'objet direct	Groupe nominal pr...	ART.Déf.Fém.Sing.	
11	gare	gare	1	Complément d'objet direct	Groupe nominal pr...	NOM Fém.Sing.	polysémique : infrastructure ferroviaire/station,railive
12	où	où	2	Complément d'obj indr...	Groupe pronominal	PRON.Rel.Inv./Pl.	
13	il	il	2	Sujet	Groupe pronominal	PRON.Per.3e S	
14	est	être	2	Verbe		Indicatif PRESENT..	existence/événement/vérité
15	possible	possible	2	Attribut du sujet	Groupe adjectival	ADJ.Sing.Inv.Genre	polysémique : probable,éventuel/probable,eventual
16	de	de	2	Complément circonstanciel		PRÉPOSITION	
17	prendre	prendre	2	Complément circonstanciel		INFINITIF	polysémique : saisir,attraper/grab,catch,letch,take
18	le	le	2	Complément d'objet direct	Groupe nominal	ART.Déf.Masc.Sing.	
19	méto	méto	2	Complément d'objet direct	Groupe nominal	NOM Masc.Sing.	polysémique : chemin de fer urbain à traction électri
20	.	.	2	punctuation forte	Groupe nominal		

Figure 4. Analyse morphologique, syntaxique et sémantique.

L'analyse syntaxique de Cordial, pierre angulaire des développements chez Synapse Développement, a été récemment désignée comme l'une des plus pertinentes pour le français, lors de la campagne Easy du programme Technolanguage, où elle a obtenu la F-Measure globale la plus élevée. Cette analyse est également disponible dans le logiciel *Cordial Analyseur*.

Dans Cordial, l'analyse sémantique est utilisée dans la plupart des traitements. Une fonction reprend dans une représentation « en éclaté » les informations thématiques et les concepts clés (en blanc) trouvés sur un texte. D'un seul coup d'œil, vous pouvez ainsi voir quels sont les thèmes présents dans le texte. Voici comment elle se présente sur ce texte.

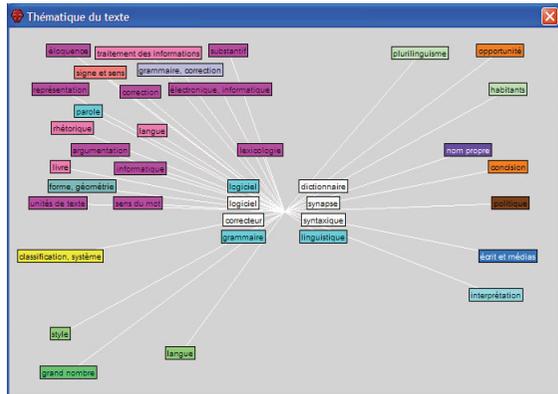


Figure 5. Analyse thématique de ce texte.

Toutes les briques technologiques disponibles dans Cordial sont disponibles sous la forme de composants indépendants, sous Windows et Linux. Ceci permet l'intégration directe de ces technologies de traitement du langage dans les chaînes de traitement.